

DOCUMENTS DE FORMATION SUR L'INTERCULTURALITÉ

INTRODUCTION

Cette boîte à outils a été élaborée par [SIETAR Suisse](#), la société pour l'Education, la Recherche et la Formation Interculturelles pour Perspectives – études / VSS-UNES-USU. Vous y trouverez essentiellement des outils en anglais, français et allemand, bien que de nombreuses ressources soient disponibles en plusieurs autres langues également. La liste ci-dessous ne prétend pas être exhaustive mais représente un large choix d'ouvrages, d'articles, de tests, de vidéos et d'outils que vous pouvez consulter et utiliser comme *icebreakers* ou pour améliorer la compréhension mutuelle.

PUBLIC CIBLÉ PAR LA FORMATION

- Mentoré·e·s : Étudiant·e·s réfugié·e·s, participant·e·s à un semestre de découverte
- Étudiant·e·s mentor·e·s
- Coordinateurs·rices de projet, personnel de haute école
- Autres personnes intéressées / personnes prêtant assistance à des étudiant·e·s réfugié·e·s

OBJECTIFS DE LA FORMATION

- améliorer la compréhension mutuelle
- être conscient·e des enjeux interculturels qui peuvent faire obstacle à une bonne communication
- inciter à la réflexion sur son propre système de valeurs, son propre bagage culturel

MATÉRIEL DE BASE POUR LES FORMATIONS

Dans les tableaux suivants, nous vous présentons **une sélection de contenus informatifs, de supports et d'activités** sur le thème de l'interculturalité. Ces éléments peuvent être utilisés comme base pour des formations ou peuvent également être consultés individuellement afin de s'immerger dans le thème.

INFORMATIONS

FORMAT / SUPPORT	CONTENU – USAGE	LANGUE	LIEN
<i>Brochure d'information</i>	Conseil de l'Europe : Compétences pour une culture de la démocratie - Vivre ensemble sur un pied d'égalité dans des sociétés démocratiques et culturellement diverses - Synthèse (2016)	Français, Anglais, Italien, Turque	https://edoc.coe.int/en/human-rights-democratic-citizenship-and-interculturalism/7026-competences-pour-une-culture-de-la-democratie-vivre-ensemble-sur-un-pied-degalite-dans-des-societes-democratiques-et-culturellement-diverses-synthese.html
<i>Plateforme d'information</i>	Enregistrements des sessions du Congrès 2020 de Sietar Suisse sur « The Future of Inclusion »	Anglais	http://sietar.ch/ http://sietar.ch/2020-congress-sessions-recordings/

<p>Articles</p>	<p>Learning Other Cultures. Cultural intelligence is an essential skill for graduates who take international jobs or work on diverse teams, Marie -Thérèse Claes</p> <p>Margalit Cohen-Emerique, <i>Études des pratiques des travailleurs sociaux en situations interculturelles : une alternance entre recherches théoriques et pratiques de formation</i>, in : Quel modèles de recherche scientifique en Travail Social, Rennes, 2013, 233-260.</p> <p>Margalit Cohen-Emerique, <i>L'approche interculturelle dans le travail auprès des migrants</i>, 2007.</p> <p>Margalit Cohen-Emerique et Janine Hohl, <i>Menace à l'identité personnelle chez les professionnels en situation interculturelle</i>, in : Colette Sabatier et. al, Identités, acculturation et altérité, L'Harmattan, 2002, 199-228.</p>	<p>Anglais, Français</p>	<p>https://bized.aacsb.edu/articles/2020/march/learning-other-cultures</p> <p>http://www.cohen-emerique.fr/medias/files/cohen-emerique-2013-chapitre-etudes-des-paratiques-des-travailleurs-sociaux.pdf</p> <p>http://www.cohen-emerique.fr/medias/files/cohen-emerique-2007-chapitre-l-approche-interculturelle-aipres-migrants.pdf</p> <p>http://www.cohen-emerique.fr/medias/files/cohen-emerique-2002-chapitre-chap-mence-a-l-identite-1.pdf</p>
<p>50 Case Studies in Intercultural Communication</p>	<p>Plus de cinquante études de cas basées sur des expériences réelles de problèmes de communication interculturelle dans des contextes variés, tels que la guerre, la famille, les négociations, les conflits interreligieux, les affaires, le lieu de travail, et autres.</p> <p>Les situations interculturelles se caractérisent par la rencontre, le respect mutuel et la valorisation de la diversité par des individus ou des groupes d'individus s'identifiant à des cultures différentes. En tirant parti des différences culturelles, nous pouvons améliorer la communication interculturelle dans la société civile, les institutions publiques et le monde des affaires.</p>	<p>Anglais</p>	<p>https://www.mic.usi.ch/case-studies-intercultural-communication</p>
<p>Emission radio</p>	<p>La fin de l'universalisme? Entretien avec la philosophe Chantal Delsol sur son livre « Le crépuscule de l'universel ».</p>	<p>Français</p>	<p>https://www.rts.ch/play/radio/tribu/audio/la-fin-de-luniversalisme?id=11573026</p>
<p>Bibliographie</p>	<p>Amin Maalouf, <i>Les Identités meurtrières</i>, Hachette, 2001.</p> <p>Chantal Delsol. <i>Le crépuscule de l'universel</i>, Le Cerf, 2020.</p>	<p>Français, Anglais</p>	

	<p>Edward T. Hall. <i>The silent language</i>. Anchor, 1973.</p> <p>Gilles Verbunt. <i>Manuel d'initiation à l'Interculturel</i>, Chronique Sociale, 2011.</p> <p>Gilles Verbunt, <i>Manifeste interculturel. Changeons notre façon de penser la culture</i>, REPHI, 2016.</p> <p>Gilles Verbunt, <i>Penser et vivre l'interculturel</i>, Chronique Sociale, 2011.</p> <p>Pierre-Marie Pouget. <i>Migrants, incarner les valeurs humaines. Mondialiser l'hospitalité</i>. Chronique sociale, 2017.</p>		
--	--	--	--

SUPPORTS

FORMAT / SUPPORT	CONTENU – USAGE	LANGUE	LIEN
<i>L'Autobiographie des rencontres Interculturelle (ARI), Outil du Conseil de l'Europe</i>	Un outil conçu pour encourager les utilisateurs à réfléchir sur les rencontres interculturelles qu'ils ont faites, soit directement, soit par le biais de médias visuels tels que la télévision, la presse, les films, internet, etc., et à en tirer des enseignements.	Français, Anglais	https://www.coe.int/fr/web/autobiography-intercultural-encounters
<i>ARI : Cours d'autoformation en ligne, Conseil de l'Europe</i>	Cours en ligne du Conseil de l'Europe sur l'utilisation de l'Autobiographie de rencontres interculturelles (ARI)	Français, Anglais	https://www.coe.int/fr/web/autobiography-intercultural-encounters/online-self-study-course-for-educators
<i>Intercultural tools, training materials, guide on simulations</i>	Collection de divers outils dédiés à l'éducation interculturelle. Modules d'apprentissage en ligne sur les questions interculturelles. Ouvrez, explorez, apprenez, formez-vous et perfectionnez-vous sur le sujet. Guide sur l'application de la théorie à la pratique. Découvrez comment vous pouvez utiliser des simulations pour organiser des formations interculturelles.	Allemand, Anglais, Italien	https://cit4vet.erasmus.site/open-online-catalogue/
<i>Tool</i>	LE CULTUROSCOPE - 70 questions pour aborder l'interculturel, de Michel Sauquet et Martin Vielajus.	Français	http://docs.eclm.fr/pdf_livre/379Culturoscope2019.pdf

PERSPECTIVES - ÉTUDES

Accès aux hautes-écoles en Suisse.
Informations pour des personnes réfugiées.

BOÎTE À OUTILS POUR LES PROJETS DES HAUTES ÉCOLES

<i>Manuel</i>	UNESCO : Manuel de développement des compétences interculturelles: les cercles d'histoires	Français, Anglais, Arabe	https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000372192
<i>Manuel</i>	Critical Incidents for Intercultural Communication: An interactive tool for developing awareness, knowledge, and skills. Manuel de facilitation et d'activités.	Anglais	https://www.norquest.ca/NorquestCollege/media/pdf/centres/intercultural/CriticalIncidentsBooklet.pdf
<i>Vidéo</i>	momondo – The DNA Journey	Anglais, Allemand (sous-titre)	https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=tyaEQEmt5ls
<i>Vidéo</i>	Sur une note plus légère : Comment devenir ami avec une personne suisse.	Anglais	https://www.youtube.com/watch?v=WCSQwPv6Z-k
<i>Vidéos</i>	One Word - Semaine d'action contre le racisme - 2020	Français	https://one-word.org/campagne-suisse-2020
<i>Vidéos</i>	National Center of Competence in Research – The Migration-Mobility Nexus : Au-delà des idées préconçues	Français, Anglais, Allemand	https://nccr-onthemove.ch/indicators/au-delà-des-idees-preconçues/?lang=fr
<i>Données statistiques</i>	Des données statistiques sur le racisme en Suisse ou dans d'autres pays.	Français, Allemand, Italien, Anglais	https://www.edi.admin.ch/edi/fr/home/fachstellen/frb/demandes-et-reponses/ou-trouver-des-donnees-statistiques-sur-le-racisme-en-suisse-ou-.html

ACTIVITÉS

FORMAT / SUPPORT	CONTENU - USAGE	LANGUE	LIEN
<i>Test</i>	Découvrez vos associations implicites sur la problématique raciale, le genre, l'orientation sexuelle et d'autres sujets !	Anglais	https://implicit.harvard.edu/implicit/
<i>Tool</i>	Comparez les dimensions culturels les de différents pays.	Anglais	https://www.hofstede-insights.com/product/compare-countries/

<p><i>Jeu</i></p>	<p>diversophy® Nouveaux Repères - Les questions du jeu portent à la fois sur les réalités, les habitudes et les comportements en France, ainsi que sur celles des pays d'origine des personnes migrantes, permettant une découverte mutuelle et la prise de conscience de certaines différences. L'objectif du jeu est de dialoguer sur ces différences mutuellement enrichissantes.</p>	<p>Français, Anglais, Arabe</p>	<p>https://diversophy.com/collections/migrant-games-free-download/products/france-migrant</p>
<p><i>Jeu</i></p>	<p><i>MoreThanOneStory</i> est un jeu conçu pour créer des liens entre des personnes d'âges, d'origines et de cultures différentes. Jouez-le en ligne.</p>	<p>Français, Anglais, Italien, Arabe, etc..</p>	<p>https://www.morethanonestory.org/fr/</p>
<p><i>App</i></p>	<p>Remettez en question votre façon de penser le racisme et regardez la vie à travers les yeux de quelqu'un d'autre. Relevez le défi du racisme au quotidien et découvrez ce que peut être la vie des minorités ethniques et culturelles en Australie, qui sont confrontées chaque jour à des formes subtiles de racisme. EverydayRacism est un jeu immersif qui se déroule sur sept jours et vous donne un aperçu des problèmes raciaux auxquels beaucoup sont confrontés en Australie.</p>	<p>Anglais</p>	<p>https://play.google.com/store/apps/details?id=org.atn.everydayracism&hl=fr https://apps.apple.com/us/developer/all-together-now/id726683278</p>

RÉSEAU ET FORMATIONS EXTERNES

Vous êtes intéressé-e-s par une formation sur l'interculturalité animée par un-e expert-e en communication interculturelle? Vous souhaitez partager vos expériences avec d'autres mentor-e-s/mentoré-e-s ? Alors contactez-nous à perspektiven-studium@vss-unes.ch ou directement à ac.lambelet@sietar.ch